

stimmung der Berichte Tert.s und Epiph. ist besonders bemerkenswert.

12, 4 M. schrieb: *μη φοβηθῆτε ἀπὸ τῶν ὑμᾶς μόνον ἀποκτείνων διδασκάλων καὶ μετὰ ταῦτα μηδεμίαν εἰς ὑμᾶς ἐχόντων ἐξουσίαν.*

12, 8. 9 Stilistische Änderung (außer der Streichung der Engel, s. o.).

12, 46 Hier ist wahrscheinlich *διχοτομήσει* getilgt und *ἀποχωρίσει* oder ein ähnliches Wort eingesetzt.

12, 46 Statt *θήσει* setzte M. *τεθήσεται*, um Gott nicht als Richter erscheinen zu lassen.

13, 28 Hier waren die Erzväter getilgt und dafür *οἱ δίκαιοι* eingesetzt, ferner war *ἐκβαλλομένους* durch *κρατουμένους* *ἐξω* ersetzt (so Tert. und Epiph.).

14, 21 Für *ὀργισθεὶς* tendenziös „motus“ (*κίνηθεὶς*?)

16, 12 Für *τὸ ὑμέτερον* tendenziös *τὸ ἐμὸν* (so auch einige Itala-Codd. und Minuskel 157).

16, 17 Für *τοῦ νόμου* tendenziös *τῶν λόγων μου*.

16, 26 Für *οἱ θέλοντες* *διαβῆναι* steht *οἱ ἐνταῦθα διαβῆναι* (ob tendenziös?).

16, 28. 29 *ἐκεῖ* hinzugesetzt (verdeutlichend?).

18, 19 *ὁ πατήρ* war nach Origenes und Epiph. (nicht nach Tert.) hinzugesetzt zu *ὁ θεός*.

18, 20 M. schrieb wahrscheinlich *ὁ δὲ ἔφη· τὰς ἐντολάς οἶδα* für *τὰς ἐντολάς οἶδας*, um die ATlichen Gebote nicht aus dem Munde Jesu hören zu müssen.

20, 35 Für *οἱ καταξιώθεντες* schrieb M. *οὗς κατηξίωσεν ὁ θεός* und zog die Worte *τοῦ αἰῶνος ἐκείνου* zu *θεός*, um eine Beweisstelle für die Unterscheidung der zwei Götter zu erhalten.

21, 13 Zu *εἰς μαρτύριον* fügte M. *καὶ σωτηρίαν* hinzu.

21, 19 *σώσετε ἑαυτοὺς* für *κτίσασθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν* (ob nach Matth. 24, 13?).

21, 27 Für *ἐν νεφέλῃ* tendenziös *ἀπὸ τῶν οὐρανῶν*.

21, 32. 33 M. schrieb: *οὐ μὴ παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, εἰ μὴ πάντα (γένηται)· ἡ (δὲ) γῆ καὶ ὁ οὐρανὸς παρελεύσονται, ὁ δὲ λόγος μου μένει εἰς τὸν αἰῶνα.*

23, 2 Zusatz: *καὶ καταλύοντα τὸν νόμον καὶ τοὺς προφῆτας* und *καὶ ἀποστρέφοντα τὰς γυναῖκας καὶ τὰ τέκνα.*

23, 3 M. schrieb *ὁ Χριστός* für *ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων*, da Jesus diese Frage des Pilatus bejaht.